

INFORMATIONEN

für Bürgerinnen und Bürger



Zahlen – Daten – Fakten einer modernen Gemeinde
Stand 2008




Stadtpark
bistro & restaurant




Stadtpark
bistro & restaurant

Stadtpark Düren • Valenciener Str. 2
52355 Düren • Tel.: 02421 / 30 65 54
E-Mail: anfrage@stadtpark-dueren.de
Internet: www.stadtpark-dueren.de

IM GESPRÄCH MIT HÜRTGENWALDS BÜRGERMEISTER AXEL BUCH

Axel Buch ist seit dem 01.10.1999 Bürgermeister der Gemeinde Hürtgenwald, die im Nationalpark Eifel und im deutsch-belgischen Naturpark Hohes Venn – Eifel liegt. Als Nationalparkgemeinde bietet die Kommune ihren 9 107 Einwohnerinnen und Einwohnern hohe Wohn- und Lebensqualität inmitten einer reizvollen Landschaft mit vielen Freizeitangeboten. Außerdem zeigt Hürtgenwald seinen Gästen mit Museum, Mahnstätten der Geschehnisse des Zweiten Weltkrieges, alten Industrieanlagen und geologischen Besonderheiten Interessantes aus junger und alter Vergangenheit.

FRAGE: WAS KANN EINE SO SCHÖN GELEGENE KOMMUNE NOCH SCHÖNER MACHEN?

Die Bürgerinnen und Bürger haben nach dem Zweiten Weltkrieg dessen schreckliche Verwüstungen in den einzelnen Ortschaften und in der Landschaft vergessen gemacht und aus unserer Gemeinde wieder eine blühende Heimat geschaffen. Heute ist Hürtgenwald ein Anziehungspunkt für Gäste weit über die Region hinaus. Man hat sich jedoch nie auf dem Erreichten ausgeruht, sondern ist stets bemüht, die Gemeinde und ihre Angebote fortzuentwickeln. So wurden im Jahr 2002 die Ortsteile Vossenack und Simonskall erstmalig als staatlich anerkannte Erholungsorte qualifiziert. Seit Neuestem ist der Nationalpark-Infopunkt mit dem Haus für Kanuten in Hürtgenwald-Zerkall hinzugekommen. Er dient auch als attraktives Sprungbrett in das Kalltal und in das Rurtal. Gästen und Einwohnern bieten wir Angebote in der Gastronomie und Hotellerie mit hohem Qualitätsstandard, der regelmäßig von unabhängigen Institutionen überprüft wird. Unser Slogan „Geschichte erleben in freier Natur“ beschreibt treffend, was Hürtgenwald seit etlichen Jahren attraktiv macht.



FRAGE: WIE STELLT SICH HÜRTGENWALD NEBEN DEM TOURISMUS ALS WIRTSCHAFTSSTANDORT DAR?

In Hürtgenwald befindet sich ein traditionsreicher Papier erzeugender Betrieb im Ortsteil Zerkall. Das Zerkaller Büttenpapier ist weltweit bekannt und gefragt. Mittelständische Unternehmen finden sich in den Gewerbegebieten in Horm und Vossenack. In fast allen Ortschaften gibt es kleinere Betriebe des Handels und des örtlichen Handwerks. 2007 ist in Vossenack Germeter ein Holzpelletswerk entstanden, das 50 000 Tonnen Pellets und umweltfreundlichen Strom aus Holz produziert. Um weiterhin Gewerbeflächen anbieten zu können, ist nahe der Ortschaft Gey ein ca. 10 Hektar großes Gewerbegebiet in der Planung. Dieses verfügt über eine

verkehrsgünstige Anbindung über die B 399 nach Düren. Im Ortsteil Kleinhau, dem geografischen Zentrum der Gemeinde, befindet sich neben dem Schulzentrum und dem Rathaus der Dienstleistungs- und Handelsmittelpunkt.

FRAGE: DIE LETZTE KOMMUNALE NEUGLIEDERUNG HAT 1972 DREIZEHN ORTSTEILE ZUM HEUTIGEN HÜRTGENWALD ZUSAMMENGEFASST. WIE KOMMT DA EIN GEMEINDELEBEN ZUSTANDE?

Natürlich besitzt jeder Ortsteil seine Vorzüge und Eigenheiten. Auf „ihr Dorf“ sind die Bürgerinnen und Bürger zu Recht stolz. Dabei haben sie keine Probleme, wenn es darum geht, ortsteilübergreifend etwas auf die Beine zu stellen und zusammenzuarbeiten. In Hürtgenwald als ländlich geprägte Gemeinde kommen zahlreiche Kontakte durch ortsteilübergreifende Vereinsarbeit, durch gegenseitige Unterstützung und durch Miteinanderkonkurrieren und -sympathisieren zustande. Der gemeinsame Besuch der weiterführenden Schulen hat insbesondere die Jugend der Ortsteile näher zusammengebracht. Heute findet darüber hinaus die Kommunikation bei Erledigungen und Einkäufen im Zentralort Kleinhau statt.

FRAGE: WAS SIND GEGENWÄRTIG WICHTIGE AUFGABEN IN DER ENTWICKLUNG HÜRTGENWALDS?

Mit der Aufstellung des Flächennutzungsplans vor einigen Jahren wurden wichtige Weichen für die bauliche Entwicklung (Wohngebiete, Gewerbegebiet), für Naturschutz und Erholung gestellt. Diese Arbeit muss in einem zu entwickelnden

Landschaftsplan seine Fortsetzung finden. Wichtig ist, die Kommune so weiterzuentwickeln, dass zukunftsfähige Strukturen geschaffen werden, ohne den Charakter der einzelnen Ortsteile zu verändern. Mit der frühzeitigen Umstellung des kommunalen Rechnungswesens auf das Neue Kommunale Finanzmanagement wurden in Hürtgenwald bereits die Weichen für eine effektive und transparente Verwaltung gestellt. Im Bereich der Kindergärten und Schulen ist es mir wichtig, die hohe und flächendeckende Qualität der Kinderbetreuung und Bildung trotz sinkender Geburtenraten aufrechtzuerhalten und zeitgemäß zu entwickeln. Im Bereich des Tourismus ziehen die Hürtgenwalder Betriebe und die Gemeinde zusammen mit dem Rureifel-Tourismus e.V. gemeinsam an einem Strang und entwickeln die Angebote immer weiter fort.

FRAGE: DIE KOMMUNEN HABEN IMMER WENIGER GELD, WO SEHEN SIE ALS BÜRGERMEISTER DENNOCH GESTALTUNGSMÖGLICHKEITEN?

Sicherlich erschweren finanzielle Zwänge die Verwirklichung manch guter Idee. Aber jammern hilft uns nicht weiter. Man muss kreativ nach anderen Möglichkeiten suchen, statt auf das Geld aus dem Gemeindegeldbeutel zu warten. Dies ist uns in der Vergangenheit mithilfe der zahlreichen ehrenamtlich tätigen Vereine und Personen stets gelungen. Hierauf bin ich stolz. Unsere Bürgerinnen und Bürger sollen sich in unserer Kommune wohlfühlen und die Produkte des täglichen Bedarfs erhalten können. Kurzum: Hürtgenwald soll eine liebenswerte und aufgeschlossene Gemeinde bleiben.

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite		Seite
Im Gespräch mit Hürtgenwalds Bürgermeister Axel Buch	1	Schulen	23
Branchenverzeichnis	5	Kindergärten	24
Hürtgenwald – Geschichte erleben in freier Natur	7	Kinderspielplätze	24
Nationalpark Eifel	10	Kirchen · Pfarrämter · Pfarrzentren	24
Nationalpark-Infopunkt Zerkall/ Haus für Kanuten	11	Museum	25
Wirtschafts- und Sozialstruktur	12	Soziale Fürsorge und andere gemeinnützige Einrichtungen	27
Amtliche Fortschreibung der Einwohnerentwicklung	13	Pflegestationen, Seniorenheime, Massage	27
Bevölkerungsstrukturen	13	Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheken	29
Rat der Gemeinde Hürtgenwald	14	Sonstiges · Versorgung	31
Ortsvorsteher	15	Sportstätten und Bäder pp.	32
Öffentliche Einrichtungen und Behörden	17	Sonstige Freizeiteinrichtungen	34
Was erledige ich wo?	18	Vereine und Verbände	35
Banken und Sparkassen	22	Notruftafel	40
		Impressum	U 3



Vaillant

Paul Langen

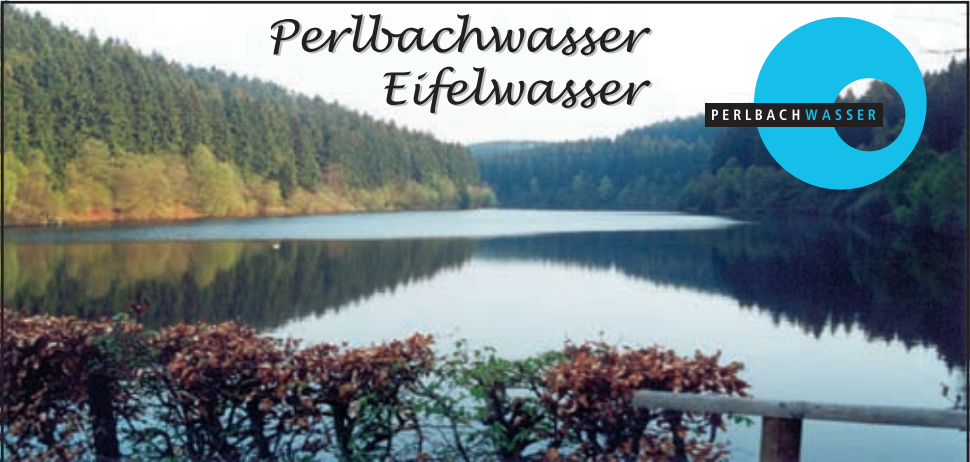
Wasser • Gas • Wärme • Luft

52355 Düren-Rölsdorf · Monschauer Straße 129

Telefax: 0 24 21/64 0 67 · **Telefon: 0 24 21/6 13 28** · Mobilruf: 01 77/322 922 0

Perlbachwasser Eifelwasser

PERLBACHWASSER



Wasserwerk Perlenbach

52156 Monschau-Imgenbroich • Tel. (0 24 72) 99 16-0 • Fax (0 24 72) 99 16-19

@: kontakt@wasserwerk-perlenbach.de

www.wasserwerk-perlenbach.de

Entsorgung im Auftrag des



ELC Horm



Die Öffnungszeiten der Kleinanlieferstelle sind:

Montags - Freitags 9:30 – 16.00 Uhr

Samstags 8:00 – 13.00 Uhr

Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden
Sie sich bitte an das Service-Telefon der AWA:

01802 / 60 70 70 (6 Cent pro Anruf)

ELC Horm

(Entsorgungs- und Logistik Center Horm)

Pfarrer-Pleus-Straße 46 • 52393 Hürtgenwald-Horm

www.awa-gmbh.de

BRANCHENVERZEICHNIS

Liebe Leser! Hier finden Sie eine wertvolle Einkaufshilfe, einen Querschnitt leistungsfähiger Betriebe aus Handel, Gewerbe und Industrie, alphabetisch geordnet. Alle diese Betriebe haben die kostenlose Verteilung Ihrer Broschüre ermöglicht.

Altenheime	28
Altenpflege	26, 30
Ambulante Kranken- und Altenpflege	26, 30
Apotheke	28
Autohaus	22
Baumschule	15
Bauplanung	39
Beerdigungsinstitut	5, 25
Bestattungen	5, 25
Bistro – Biergarten	U 2
Bus	5
Café	U 3
Elektroinstallation	39
Entsorgung	4
Fenster, Haustüren	39
Fensterbau	16
Fliesen, Laminat, Parkett	39
Friseur	23
Gartenbau	15
Getränke	6
Haustechnik	3



Wir haben für jede Gelegenheit den passenden Bus!

TAETER Aachen
Neuköllner Str. 10
52068 Aachen

Tel.: +49 (0)241 / 1 82 00 - 0
Fax: +49 (0)241 / 1 82 00 - 27
info@taeter.de

www.taeter.de

TAETER
AACHEN
Die Wertung ist gut!



H. Ruland

- Erd-, Feuer-, Wald- und Seebestattungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Tag + Nacht erreichbar

Broichstr. 13-15 • 52393 Hürtgenwald-GEY
Tel.: 0 24 29/10 33 • Mobil: 01 72/3 79 73 78

Heizung	3, 16
Hotels	U 3
Ingenieurbüro	39
Kosmetik	23
Krankenkassen	22, 30
Malerbetriebe	39
Metallbau	16
Omnibusbetriebe	5
Pflegedienst	26
Pflegekasse	22
Physiotherapie	27, 29
Rechtsanwalt	17
Reitschule	32
Reparaturen, Garten	39
Restaurants	U 2, U 3
Rollladen, Sonnenschutz	39
Sanitär	16
Seniorenzentrum	28
Sportlokal	38
Sportplatzbau	21
Tierpension	32
Trinkwasser	4
Vermessungsingenieur	16
Wasserversorgung	4

U = Umschlagseite

- ▶ Getränke
- ▶ Kühlwagen
- ▶ Ausschankwagen
- ▶ Zeltebewirtung
- ▶ Festbelieferung



Maubacher Str. 60, 52393 Hürtgenwald-Straß, Tel. 0 24 29/76 25, Fax 0 24 29/90 21 94

HÜRTGENWALD – GESCHICHTE ERLEBEN IN FREIER NATUR

Die Gemeinde Hürtgenwald liegt im deutsch-belgischen Naturpark am Rande des Nationalparks Eifel und ist durch den freiwilligen Zusammenschluss der ehemals selbstständigen, im Amtsverband Straß-Bergstein verwalteten Gemeinden Bergstein, Brandenburg, Gey, Großhau, Hürtgen, Kleinhou und Straß mit Wirkung vom 1. Juli 1969 gebildet worden.

Im Rahmen der kommunalen Neugliederung entstand die Gemeinde Hürtgenwald in ihrer jetzigen Größe am 1. Januar 1972 durch den Zusammenschluss mit der früheren Gemeinde Vossenack aus dem ehemaligen Landkreis Monschau.

Der Name Hürtgenwald ist identisch mit der Bezeichnung des großen Waldgebietes im Bereich des Ortes Hürtgen. Dieses Waldgebiet wurde im Zusammenhang mit den schweren Kampfhandlungen des Zweiten Weltkrieges im Winter 1944/45 weltweit bekannt und erlangte traurige Berühmtheit. Bedingt durch diese Kriegsfolgen wurden fast alle Ortschaften der heutigen Gemeinde total zerstört. Die Felder und Wälder wurden weitgehend verwüstet und abgebrannt. Die Bewohner, die Gemeinderäte sowie die Verwaltung und das Forstamt Hürtgenwald hatten daher nach Ende des Zweiten Weltkrieges eine beachtliche Wiederaufbauleistung zu erbringen.

Der Hürtgenwald präsentiert sich heute mit seinem Waldbestand als eines der schönsten Erholungs- und Freizeitgebiete der Nordeifel. Ein beispielhafter Aufbauwille hat erneut ein blühendes Gemeinwesen geschaffen, das heute ca. 40.000 Übernachtungen durch Feriengäste verzeichnen kann. Mehrere Ortschaften der Gemeinde sind in den letzten Jahren beim Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ des Öfteren ausgezeichnet worden.



Heike Tugend
35 Jahre, Angestellte

Ich wohne gern in Hürtgenwald, ... weil die Menschen hier unheimlich nett und zuvorkommend sind





Gudrun Rössler
62 Jahre, Rentnerin

Ich wohne gern in Hürtgenwald, ... weil nicht nur für meine Altersklasse fast alles geboten wird, was die Lebensqualität steigert: Kultur, Bildung, Sportangebote und jede Menge Natur. Hürtgenwald ist lebens- und liebenswert.

Die Gemeinde Hürtgenwald hat in den vergangenen Jahren den gestiegenen Ansprüchen der Bevölkerung hinsichtlich der Daseinsvorsorge Rechnung getragen. Eine Haupt- und Realschule, drei Grundschulen, zwei Lehrschwimmbecken, drei Turnhallen, vier Kindergärten, ein beheiztes Freibad, Freizeitanlagen und das Rathaus sind sichtbare Zeichen dieser Bemühungen. Von den Schulen, den Vereinen und sonstigen Gruppen werden diese Einrichtungen sehr intensiv genutzt. Das 1966 erbaute Gymnasium der Franziskaner gibt der Gemeinde im geistigen und kulturellen Bereich starke Impulse. Die Einrichtungen dieser weit über die Eifel hinaus bekannten Bildungsstätte stehen dankenswerterweise der Bevölkerung ebenfalls zur Verfügung.





Svenja Schmitz
11 Jahre, Schülerin

Ich wohne gern in Hürtgenwald, ... weil ich hier all das machen kann, was mir und meinen Freundinnen Spaß macht.

Den gestiegenen Anforderungen im Rahmen der Ersten Hilfe trägt das Hilfeleistungszentrum des Deutschen Roten Kreuzes in Kleinhau Rechnung. Ein Pflege- und Seniorenheim im Ortsteil Vossenack kann über 74 Personen betreuen.

Die Trinkwasserversorgung für die gesamte Gemeinde ist durch den Wasserversorgungszweckverband Perlenbach mit Sitz in Monschau sichergestellt. Die Gemeinde ist Mitglied dieses Verbandes. Heute ist die Gemeinde Hürtgenwald nahezu vollständig kanalisiert.

In Hürtgenwald befinden sich außer einem Papier erzeugenden Betrieb in Zerkall sowie einigen mittelständischen Unternehmen in den Gewerbegebieten in Horm, Kleinhau und Vossenack nur Kleinbetriebe des Handels und Gewerbes. Aus Gründen der Strukturverbesserung wird daher die Ausweisung eines weiteren Gewerbegebietes geplant und der Förderung und Belebung des Tourismus von allen Seiten großes Gewicht beigemessen. Dies drückt sich insbesondere dadurch aus, dass die Ortschaften Simonskall und Vossenack seit Kurzem als Erholungsorte staatlich anerkannt sind.

Spannende Einblicke in ein sensibles Ökosystem eröffnet der einzige Bodenlehrpfad Nordrhein-

Westfalens im Hochmoor Todtenbruch in Raffelsbrand.

In den Ortschaften wetteifern zahlreiche Vereine und Gruppen mit einem reichhaltigen Angebot an Sport und Wandern, Musik und Tanz sowie heimischem Brauchtum und Geselligkeit.

Dass die Gemeinde zu den bevorzugten Wohngebieten gehört, ist zweifelsfrei mit dem Reiz der Landschaft und der positiven Entwicklung der Infrastruktur, aber auch durch das ausgeprägte Gemeinschaftsgefühl der Bevölkerung zu erklären.



NATIONALPARK EIFEL

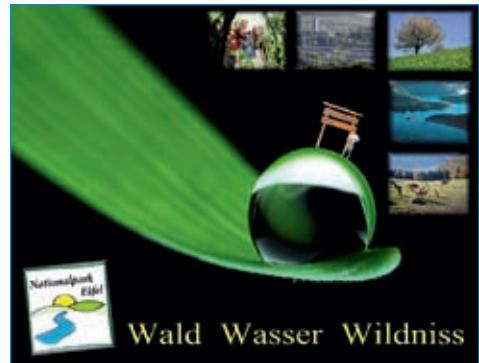
WALD, WASSER, WILDNIS

Immitten einer Landschaft aus Wald und Wasser offenbart der Nationalpark Eifel die Vielfalt und Schönheit ungelenkter Natur und repräsentiert die charakteristische Landschaft der Naturregion „Nördliche Eifel“. Er wurde am 1. Januar 2004 als 14. und westlichster Nationalpark der Bundesrepublik Deutschlands gegründet. Seit 1. Januar 2006 ist auch der 33 Quadratkilometer große Nationalparkbezirk Dreiborner Hochfläche auf ausgewiesenen Wegen zugänglich, der vorher 60 Jahre lang als Truppenübungsplatz Vogelsang genutzt wurde.

Nationalparke sollen sich in einem weitgehend naturnahen Zustand befinden oder sich dahin entwickeln. Deshalb entstehen im „Ziel-Nationalpark“ Eifel, frei von menschlichen Eingriffen, wilde und ursprüngliche Wälder, so dass spätestens in 30 Jahren mindestens 75 Prozent der Fläche sich selbst überlassen bleiben; ein Naturschauspiel, das die Faszination Wildnis für Jung und Alt hautnah erlebbar macht – und das 365 Tage im Jahr! Wie in allen Nationalparks lautet somit auch im Nationalpark Eifel das Motto „Natur Natur sein lassen“.

Auf einer Fläche von insgesamt 107 Quadratkilometern, was rund 15 000 Fußballfeldern entspricht, erwarten die Besucher unverwechselbare Eindrücke einer abwechslungsreichen und gleichsam einzigartigen Flora und Fauna, wobei bereits 70 Prozent der Fläche für die Besucherinnen und Besucher erschlossen sind.

Große zusammenhängende Laubwälder mit tief eingeschnittenen Flusstälern prägen den Norden des Nationalparks. Rauschende Mittelgebirgsbäche und im Frühjahr gelb leuchtende Narzissenwiesen können im Süden des Großschutzgebietes erwandert werden. Im Nationalpark Eifel gibt es



über 460 gefährdete Tier- und Pflanzenarten. Allein 1.300 Käferarten wurden in seinen Wäldern entdeckt. Rothirsch, Wildkatze, Biber, Schwarzstorch, Uhu und die für Nordrhein-Westfalen seltene Mauereidechse leben dort. Eine der pflanzlichen Besonderheiten im Nationalpark Eifel ist die Gelbe Narzisse. Im Sommer wachsen auf den Wiesen duftende Wildkräuter.

Ein breites Spektrum an individuellen Führungen und Veranstaltungen garantiert ein einzigartiges Naturerleben. Barrierefreie Angebote machen den Nationalpark dabei für alle erlebbar. Erfahrene, fachkundige Ranger bieten zahlreiche kostenfreie geführte Touren an und stehen Ihnen im Gelände für Fragen gerne zur Verfügung. Für individuelle Exkursionen von Gruppen vermittelt das Nationalparkforstamt gern eine(n) der bestens ausgebildeten, ehrenamtlich tätigen Waldführer(innen).

Der Nationalpark-Infopunkt Zerkall ist wie die Nationalpark-Tore in Schleiden-Gemünd, Monschau-Höfen, Simmerath-Rurberg und im Bahnhof Heimbach mit ihren spannenden Ausstellungen als Ausgangspunkt für Ihre Entdeckungstouren bestens geeignet.

NATIONALPARK-INFOPUNKT ZERKALL/HAUS FÜR KANUTEN

BRÜCKENSCHLAG IN DEN NATIONALPARK EIFEL

Mit einem großen Bürgerfest wurden am 13.05.2007 der Nationalpark-Infopunkt Zerkall, das benachbarte Haus der Kanuten sowie die neue Fuß- und Radwegebrücke über die Rur in Zerkall eingeweiht. „Welcher Ort wäre besser für ein Nationalpark-Haus geeignet als der von Wäldern umgebene Kreuzungspunkt eines Wanderweges, Radweges, einer Eisenbahnlinie und eines attraktiven Flusses für Kanuten“, fragte Thomas Neiss, Abteilungsleiter im NRW-Umweltministerium, während seiner Ansprache anlässlich der feierlichen Eröffnung. Ein attraktiverer Standort hätte für diesen Nationalpark-Infopunkt wahrlich nicht gefunden werden können. Unmittelbar am Ufer der Rur gelegen, kann der Nationalpark-Infopunkt über eine filigrane Fuß- und Radwegebrücke vom neu gestalteten Haltepunkt „Zerkall“ der Rurtalbahn barrierefrei erreicht werden.

Der vom Rureifel-Tourismus e.V. betriebene Infopunkt dient als Sprungbrett zu den Naturattraktionen und kulturellen Sehenswürdigkeiten der

Region. Fachkräfte bieten kompetente Beratung und versorgen die Besucher vor Ort mit sämtlichen Informationen, die für Entdeckungstouren in den Nationalpark und sein Umfeld notwendig sind. Eine vom NRW-Umweltministerium über die Nationalparkverwaltung zur Verfügung gestellte Filmanlage informiert darüber hinaus mit speziellen Nationalpark-Filmen, eine attraktive Außenanlage lädt zum Verweilen ein.

Das an den Infopunkt angeschlossene „Haus für Kanuten“ steht Freunden des Wassersports, Wanderern und Besuchern des Nationalparks Eifel nach vorheriger Buchung zu einem geselligen Abschluss zur Verfügung.

KONTAKT:

Nationalpark-Infopunkt Zerkall/ Haus für Kanuten

Auel 1, 52393 Hürtgenwald

Tel.: 02427/909026

Fax: 02427/909038

E-Mail: infopunkt-zerkall@huertgenwald.de

Internet: www.infopunkt-zerkall.de



WIRTSCHAFTS- UND SOZIALSTRUKTUR

ARBEITSSTÄTTEN UND BESCHÄFTIGTE

Quelle: Bundesagentur für Arbeit

Jahr	Arbeitsstätten (inkl. Land- und Forstwirtschaft)	Sozialversicherungspflichtig Beschäftigte			
		2003	2004	2005	2006
Hürtgenwald	285	1 046	982	977	989
Kreis Düren	9 062	70 926	69 986	69 753	70 193

EINWOHNERZAHLEN DER GEMEINDE HÜRTGENWALD

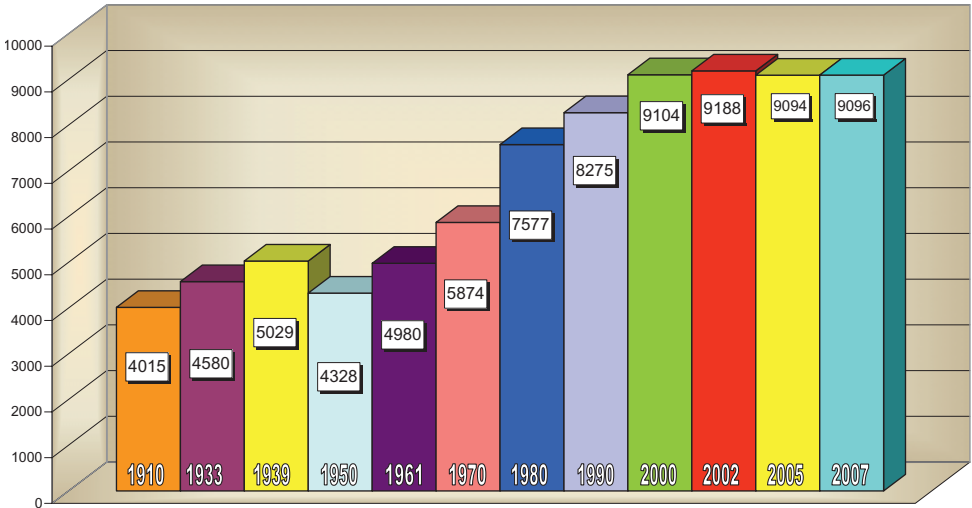
Stand: 01. September 2007

Ortschaft	mit		insgesamt	davon		Aufteilung nach der Konfession			Anzahl d. Haus- halte
	Haupt- wohnung	Neben- wohnung		männlich	weiblich	rk.	ev.	sonstige	
Bergstein/Zerkall									
Bergstein	925	19	944	466	478	746	67	131	308
Zerkall	165	9	174	90	84	126	21	27	55
Brandenberg	630	11	641	331	310	528	38	75	210
Gey	1 722	55	1 777	863	914	1 250	199	328	574
Großhau	572	8	580	271	309	400	63	117	191
Hürtgen	746	17	763	356	407	566	82	115	249
Kleinhou	654	29	683	341	342	480	76	127	218
Straß/Horm/Schafberg									
Straß	704	19	723	362	361	480	97	146	235
Horm	238	8	246	122	124	151	44	51	79
Schafberg	81	1	82	32	50	56	9	17	27
Vossenack/Raffelsbrand/Simonskall									
Vossenack	2 245	41	2 286	1 131	1 155	1 672	253	361	748
Raffelsbrand	145	8	153	78	75	108	25	20	48
Simonskall	53	2	55	30	25	38	9	8	18
Hürtgenwald insgesamt:	8 880	227	9 107	4 473	4 634	6 601	983	1 523	2 960

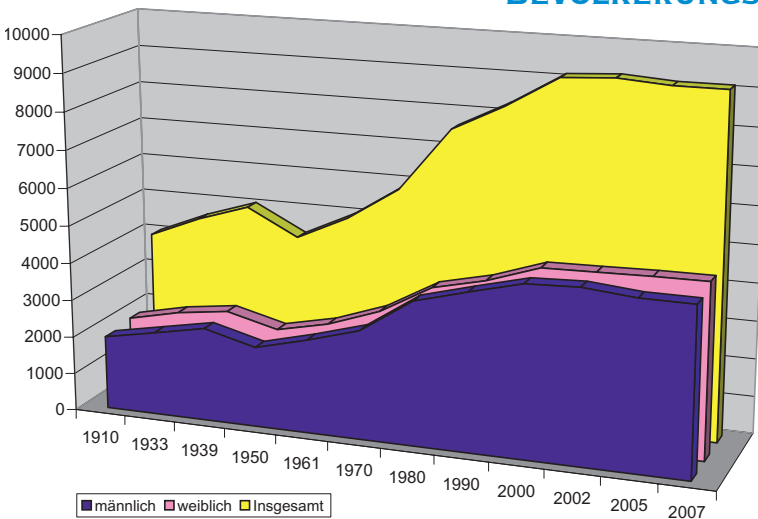
In der Aufteilung nach Geschlechtern ist auch die Anzahl der mit Nebenwohnsitz gemeldeten Personen enthalten.

Bei der Anzahl der Haushalte handelt es sich um geschätzte Werte (Hauptwohnsitze: 3 Pers.).

AMTLICHE FORTSCHREIBUNG DER EINWOHNERENTWICKLUNG



BEVÖLKERUNGSSTRUKTUREN



RAT DER GEMEINDE HÜRTGENWALD

Stand 01.2008

BÜRGERMEISTER	Buch, Axel	
RATSMITGLIEDER	Beißel, Volker R.	Dollweg 33
	Bergs, Karin	Zum Schnepfenflug 12
	Bergsch, Siegfried	Monschauer Straße 2
	Hallmann, Gilbert	Höhenstraße 55
	Hallmanns, Ulrich	Im Oberdorf 85
	Hellwig, Eva	In der Kaule 1
	Hieke, Günther	Höhenstraße 112
	Huppertz, Peter	An der Mühle 15
	Kaumanns, Heinz	Dollweg 38
	Klug, Bernd	Zweifaller Weg 10
	Langwald, Wolfgang	An den vier Morgen 9
	Linzenich, Bruno	Im Oberdorf 71
	Maus, Franz Josef	Wiesenweg 1 a
	Nießen, Reinhold	Im Oberdorf 30
	Prof. Dr. Odoj, Reinhard	Wiesenweg 5
	Pagano, Giordano	Hoppenhardter Weg 32 b
	Pekart, Peter	An der Nüllheck 17
	Polzenberg, Rainer	Brandenberger Straße 4
	Prinz, Ludwig	Mühlenweg 2
	Röbeler, Helmut	Broichstraße 3
	Rogner, Heidi	Zum Bosselbach 18
	Schnitzler, Wilhelm	Schäfergasse 18
	Schumacher, Thomas	Bergstraße 17
	Steinau, Wolfgang	Paul-Heinemann-Straße 46
	Thomas, Arnold	Auf dem Heiligenfeld 25
	Volk, Andrea	Auf der Harth 52
	Wildrath, Karin	Gartenstraße 5 a
	Wirtz, Manfred	Hasenfeld 40

ORTSVORSTEHER

Ortsteil(e)	Name	Anschrift	Telefon
Bergstein, Zerkall	Thomas, Arnold	Auf dem Heiligenfeld 24	0 24 29/71 13
Brandenberg	Polzenberg, Rainer	Brandenberger Straße 4	0 24 29/79 95
Gey	Röbeler, Helmut	Broichstraße 3	0 24 29/21 40
Großhau	Pekart, Peter	An der Nüllheck 17	0 24 29/29 66
Hürtgen	Hallmann, Gilbert	Höhenstraße 55	0 24 29/22 00
Kleinhau	Schnitzler, Wilhelm	Schäfergasse 18	0 24 29/25 13
Straß, Horm, Schafberg	Beißel, Volker R.	Dollweg 33	0 24 29/39 50
Vossenack, Raffelsbrand, Simonskall	Nießen, Reinhold	Im Oberdorf 30	0 24 29/76 26

Lennartz

Baumschule Garten- und Landschaftsbau Meisterbetrieb



*Vielfältiges Pflanzensortiment · Verkauf
Gartengestaltung · Planung und Pflege
Baumfällungen · Pflaster- und Steinarbeiten
... und vieles mehr rund um Ihren Garten*

Bogheimer Weg 4 Kreuzau-Bilstein Tel. 02422/6423 Fax:02422/8953

Bruno Meyer
HEIZUNG • GAS • SANITÄR

Meisterbetrieb

- Heizungsanlagen
- Gasanlagen
- Sanitäranlagen
- Solaranlagen
- Kaminsanierung
- Wärmepumpen

Bruno Meyer · Heizung · Gas · Sanitär
Burgstraße 6 · 52393 Hürtgenwald-Bergstein

Tel.: (0 24 29) 90 14 15
Fax: (0 24 29) 90 14 16

RUND UMS BAUEN

Dipl.-Ing. Frieder Schorstein
Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur

52351 Düren
Marienstraße 4

Tel. 02421/287611
Fax 02421/287625

E-Mail: schorstein@arcor.de

RATH METALLBAU
FENSTERBAU
SCHLOSSEREI

seit 1948

SCHÜCO

Rath Metallbau GmbH
An der Garnbleiche 3–5 · 52349 Düren
Telefon 0 24 21/5 49 04 · Telefax 0 24 21/5 25 14
E-Mail: info@rath-metallbau.de · www.rath-metallbau.de

- Markisen
- Geländer
- Türen
- Treppen
- Tore
- Stahlkonstruktionen
- Fenster
- Haustüren
- Wintergärten
- Vordächer
- Fassaden
- Schaufensteranlagen
- Kundendienst

EIGENE FERTIGUNG

ÖFFENTLICHE EINRICHTUNGEN UND BEHÖRDEN

BEHÖRDLICHE EINRICHTUNGEN IN HÜRTGENWALD

Gemeindeverwaltung Hürtgenwald

Anschrift: Kleinhau, August-Scholl-Straße 5

Telefon: 0 24 29/30 90

Fax: 0 24 29/3 09 70

Internet: <http://www.huertgenwald.de>

E-Mail: buergermeister@huertgenwald.de

Bürgermeister	Axel Buch	buergermeister@huertgenwald.de
Leiter Fachbereich I, 1. allgem. Vertreter	Wolfgang Latz	wlatz@huertgenwald.de
Leiter Fachbereich II, 2. allgem. Vertreter	Hans-Georg Streit	hgstreit@huertgenwald.de
Leiter Fachbereich III	Klaus Kowalke	kkowalke@huertgenwald.de
Leiter Fachbereich IV	Werner Franke	wfranke@huertgenwald.de
Leiter Fachbereich V	Ralf Görner	rgoerner@huertgenwald.de

Landesbetrieb Wald und Holz NRW

Regionalforstamt Rureifel – Jülicher Börde

Dienstgebäude Hürtgenwald

Hürtgen, Kirchstraße 2

Internet: <http://www.wald-und-holz.nrw.de>

E-Mail: poststelle@fa-huertgenwald.lfv.nrw.de

Telefon: 0 24 29/9 40 00

Edwin Suermond

Rechtsanwalt

Ihr erfahrener Ansprechpartner in allen Fragen des Rechts

Familienrecht, Arbeitsrecht, Verkehrsrecht

Hauptstraße 19
52372 Kreuzau

Tel. 02422-6088, Fax 02422-4363
www.suermond.de

SONSTIGE ÖFFENTLICHE EINRICHTUNGEN IN HÜRTGENWALD

Einrichtung	Anschrift	Telefon
Deutsche Post AG:		
Postagentur Vossenack	Im Oberdorf 14	0 24 29/90 84 84
Postagentur Rölsdorf	Monschauer Straße 88	
Rurtalbahn: Haltestelle Zerkall		
	Rurtalbahn Düren	0 24 21/39 01 40
Polizeiposten Hürtgenwald Kleinbau		
	August-Scholl-Straße 5 (Rathaus)	0 24 29/34 10
Schiedsman:		
Bernd Wilhelm Henkelmann	Vossenack, Im Oberdorf 126	0 24 29/33 80
Stellvertreterin: Ruth Wirtz	Bergstein, Burgstraße 48	0 24 29/90 10 64
Behördliche Einrichtungen in Düren:		
Amtsgericht Düren	August-Klotz-Straße 14, 52349 Düren	0 24 21/49 30
Agentur für Arbeit	Moltkestraße 49, 52351 Düren	0 24 21/12 40
Finanzamt Düren	Goethestraße 7, 52349 Düren	0 24 21/94 70
Telekom Düren	Am Ellernbusch 18-20, 52355 Düren	0 24 21/2 30
Kreisverwaltung Düren	Bismarckstraße 16, 52351 Düren	0 24 21/2 20
Straßenverkehrsamt Düren	Kölner Landstraße 271, 52349 Düren	0 24 21/22 29 00
Kreispolizeibehörde Düren	August-Klotz-Straße 36, 52349 Düren	0 24 21/94 90

WAS ERLEDIGE ICH WO?

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Montag	8.30–12.30 Uhr
Dienstag	7.30–12.30 Uhr
Mittwoch	8.30–12.30 Uhr (das Sozialamt ist ganztägig geschlossen)
Donnerstag	8.30–12.30 Uhr 14.00–18.00 Uhr
Freitag	8.30–12.30 Uhr

In Sachen	Zimmer	Tel.-Durchwahl 309-
Abbruch von Gebäuden	126	56
Abfallberatung/Müllbeseitigung	115	73
Abwasserbeseitigung	123	53
Adoptionen	22	22
Altenbetreuung	22	22
An-, Ab- und Ummeldungen	2	28/29
Angelkarten (Fischereischeine)	2	28/29
Asylangelegenheiten	24	24
Aufgebot	115	72/73
Ausbildungsförderung	23	23
Ausländerangelegenheiten	2	28/29
Baugenehmigungen	126	56
Beglaubigungen	115	72/73
Bestattungswesen	2/3	29/30
Bio-Tonne	115	73
Bußgeldstelle	3	30
Denkmalschutz/Denkmalpflege	3	30
Dorfplätze	16/15	40/43
Eheschließung	115	72/73
Ehefähigkeitszeugnis	115	72/73
Einbürgerungen	2	28/29
Entwässerung	125	53
Erschließungsbeiträge pp.	126	56
Erziehungshilfen	22	22
Familienfürsorge	22	22
Fremdenverkehr	101	58
Führungszeugnis	2	28/29
Fundbüro	2	28/29
Geburtenanmeldung	114/115	71/72/73
Gemeindesozialarbeiterin	26	26
Getrennte Abwassergebühr/Abwasser	14/15/16	42/43/40
Gewerbegenehmigungen	2	28/29
Grundstücksverwaltung	16/15	40/43
Genehmigungsfreistellungen für Neubauten	126	56
Gewerbesteuer	15/16	41/40
Grundsteuer	15/16	41/40
Grundbesitzabgaben	15	41/43

In Sachen	Zimmer	Tel.-Durchwahl 309-
Grunderwerb für den Straßenbau	123	53
Haushaltsbescheinigung für Kindergeld	2	28/29
Heizungsbeihilfen	25	25
Hundeanmeldung nach LHundeG NW	3	30
Hundesteuer	15	41/43
Jubiläen	115	72/73
Jugendhilfe	22	22
Jugendbetreuung	13	50
Jugendschutz	22	22
Kanalbau, Kanalanschlüsse pp.	123	53
Kassenangelegenheiten	011/010	38/36/37
Kinderreisepässe	2	28/29
Kindergärten	114/115	71/72
Kinderspielplätze	13/3	50/30
Kfz-Zulassung	Straßenverkehrsamt Düren	0 24 21/22 29 00
Lärmbekämpfung	1/3	27/30
Lastenausgleich	25	25
Lebensbescheinigungen	2	28/29
Lebensmittelüberwachung	1/3	27/30
Lohnsteuerkarten	2	28/29
Mietspiegel	125	55
Mitteilungsblatt/Presse	101	58
Müllabfuhr	115	73
Müllgefäße	115	73
Namensänderungen	114/115	71/72/73
Naturschutz	123	53
Obdachlose	1/3	27/30
Offene Ganztagschule	114	71
Pachtwesen	16/15	40/43
Parkanlagen/-einrichtungen	16/15	40/43
Passangelegenheiten	2	28/29
Personalausweise	2	28/29
Personenstandswesen	114/115	71/72/73
Polizeiliches Führungszeugnis	2	28/29
Reisepässe	2	28/29
Rentenanträge	23	23

In Sachen	Zimmer	Tel.-Durchwahl 309-
Rentenversicherung	23	23
Schulangelegenheiten	114	71
Schwerbehindertenangelegenheiten	23	23
sozialer Wohnungsbau	125	55
Sozialhilfe	25	25
Sozialversicherung	23	23
Spendenbescheinigung	115	72
Sperrmüllabfuhr	115	73
Sportstätten	15	43
Sportförderung	16/15	40/43
Sterbefallanzeigen	115	72/73
Straßenbau	123	53
Steuern, Abgaben	15/14	40/41/43
Telefonvergünstigung	23	23
Unterhaltsvorschussleistungen	23	23
Unterschriftenbeglaubigung	115	72/73
Urkunden	115	72/73
Vaterschaftsanerkenntnisse	114/115	71/72/73
Vergnügungssteuer	15	41/43
Verkehrsplanung/-beschilderung	1	27
Vertriebenenangelegenheiten	22	22
Vormundschaften	22	22
Waffensachen	1	27
Wahlen	114	71
Winterdienst	15	41/43

Besuchen Sie uns
im Internet:
www.frank-weindorf.de

DIPL.-ING.
WEINDORF
GARTEN-, LANDSCHAFTS- & SPORTPLATZBAU










Dipl.-Ing. Frank Weindorf Garten-, Landschafts- & Sportplatzbau GmbH & Co KG
Maubacher Str. 21 · 52393 Hürtgenwald · Tel. (0 24 29) 77 74 · Fax 37 46 · E-Mail: info@frank-weindorf.de

■ Private Gärten
■ Gewerbliche Anlagen
■ Parks und Friedhöfe
■ Sport- und Freizeitanlagen
■ Golfplätze
■ Schulen & öffentliche Anlagen

In Sachen	Zimmer	Tel.-Durchwahl 309-
Wohngeld	25	25
Zivilschutz	1	27
Zweitwohnungssteuer	15	41/43

BANKEN UND SPARKASSEN

Sparkasse Düren

Geschäftsstelle Gey

Dürener Straße 44

Telefon: 0 24 29/20 43

Geschäftsstelle Vossenack

Im Oberdorf 82

Telefon: 0 24 29/13 75

Raiffeisenbank Simmerath

Geschäftsstelle Gey

Broichstraße 2

Telefon: 0 24 29/606-0

Fax: -879

Geschäftsstelle Kleinbau

Zum Steinbruch 6

Telefon: 0 24 29/606-0

Fax: -869

Geschäftsstelle Vossenack

Im Oberdorf 32

Telefon: 0 24 29/606-0

Fax: -859

Wolff & Meier



Wolff & Meier GmbH

Nordstraße 152, 52353 Düren-Birkesdorf

Telefon (02421) 91 23-0, Telefax (02421) 8 54 06

www.autohaus-wolff-meier.de

BARMER

Deutschlands größte Krankenkasse

Wilhelmstr. 23-25

52349 Düren

Fon 018500 64-6450

Fax 018500 64-6499

E-Mail dueren@barmer.de

aktiv und gesund

Die BARMER in Ihrer Nähe

Persönlich gut beraten!

SCHULEN

Grundschule Straß mit OGS

Horner Straße 5, 52393 Hürtgenwald

Telefon 0 24 29/12 28

Rektor: Ernst Latzke

Einzugsbereich: Gey, Großhau, Horm, Kleinhau,
Straß und Schafberg

Betreuungsangebot: 8.00–13.00 Uhr

Internet: www.grundschule-gey.de

Grundschule Vossenack mit OGS

Im Oberdorf 16, 52393 Hürtgenwald

Telefon 0 24 29/34 78

Rektor: Reinhold Kraft

Einzugsbereich: Hürtgen, Raffelsbrand,
Simonskall und Vossenack

Betreuungsangebot: 8.00–13.00 Uhr

Grundschule Vossenack (Standort Bergstein)

Burgstraße 48, 52393 Hürtgenwald

Telefon 0 24 29/34 50

Rektor: Reinhold Kraft

Einzugsbereich: Bergstein, Brandenburg und Zerkall

Betreuungsangebot: 8.00–13.00 Uhr

Hauptschule Hürtgenwald

August-Scholl-Straße 4, 52393 Hürtgenwald

Telefon 0 24 29/9 44 00

Rektorin: Ursula Mertens

Einzugsbereich: gesamtes Gemeindegebiet

Internet: [//home.t-online.de/home/
ghs.kleinhau/index](http://home.t-online.de/home/ghs.kleinhau/index)

Realschule Hürtgenwald

August-Scholl-Straße 4, 52393 Hürtgenwald

Telefon 0 24 29/9 44 00

Rektor: Wilhelm Machauer

Einzugsbereich: gesamtes Gemeindegebiet

www.rg-huertgenwald.de

Franziskus-Gymnasium Vossenack (privat)

Franziskusweg 1, 52393 Hürtgenwald

Telefon 0 24 29/3 08 60

Schulleiter: Pater Peter Schorr

Einzugsbereich: gesamtes Gemeindegebiet/
Bereich Nideggen, Simmerath

Internet: www.franziskus-gymnasium.de

Franziskus-Internat Vossenack (nur für Jungen) – privat

Franziskusweg 1, 52393 Hürtgenwald

Telefon 0 24 29/3 08 40

Internatsleiter: Pater Alfons Schumacher

Schulform: Gymnasium, Realschule und
Hauptschule

(Klasse: 5–13/Plätze: 50–60)

Einzugsbereich: Nahbereich NRW

Volkshochschule

Kreis Düren/Zweigstelle Hürtgenwald

Bergstein, Auf dem Strifft 22

Telefon: 0 24 29/14 21

Marie-Luise Franke

Vandrisch
Friseursalon

Dürenerstraße 62
52393 Hürtgenwald/Gey
Tel.: 0 24 29/1310

KINDERGÄRTEN

Einrichtung	Anschrift	Telefon
Gemeindliche Kindergärten		
Kindergarten „Villa Wackelzahn“ Brandenburg	Brandenberger Straße 64	0 24 29/70 54
Kindergarten „Eifelzwerge“ Gey	Friedhofstraße 15	0 24 29/76 65
Kindergarten „Regenbogen“ Kleinbau	Kreuzstraße 7	0 24 29/70 29
Katholischer Kindergarten		
Fatima-Kindergarten Vossenack	Pfarrer-Dickmann-Straße 6	0 24 29/34 44
Familienzentrum Gey Kindertagesstätte Gey	Friedhofstraße 15 www.familienzentrum-kita-gey.de	0 24 29/76 65

KINDERSPIELPLÄTZE

Bergstein	am Parkplatz Burgberg und am Burgberg, am Feuerwehrgerätehaus, Burgstraße 22 und in der Straße „Zum Fischbach“
Brandenburg	neben dem Kindergarten, Brandenberger Straße 64
Gey	Dorfplatz und in der Oberstraße/An der Mühle
Großbau	Dorfplatz hinter dem Bürgerhaus, Auf dem Hau 14 und „An der Nüllheck“
Hürtgen	Brandenberger Weg und Im Dümpel
Kleinbau	am Rathaus
Straß	Dorfplatz
Vossenack	Baptist-Palm-Platz, gegenüber der Kirche Paul-Heinemann-Straße, Dürenharth, Stockberg, Pfarrer-Hegger-Straße
Zerkall	Bergsteiner Straße

KIRCHEN · PFARRÄMTER · PFARRZENTREN

Katholische Pfarrkirche Hl. Maurische Märtyrer	Bergstein	Burgstraße
Katholische Pfarrkirche St. Antonius	Gey	Friedhofstraße
Katholische Pfarrkirche St. Apollonia	Großbau	Frenkstraße
Katholische Pfarrkirche Heilig Kreuz	Hürtgen	Höhenstraße
Katholische Pfarrkirche St. Josef	Vossenack	Baptist-Palm-Platz
Kapelle „Mariae Himmelfahrt“	Simonskall	Simonskall
Franziskanerkloster	Vossenack	Franziskusweg
Kapelle	Brandenburg	Im Bongart
„Hürtgenwald-Gedächtnis-Kapelle“	Kleinbau	Rosshackenweg
St.-Donatus-Kapelle	Straß	Maubacher Straße

Einrichtung	Anschrift	Telefon
Katholische Pfarrämter		
Hl. Maurische Märtyrer, für Bergstein, Brandenburg, Zerkall	Burgstraße 62	0 24 29/35 18
St. Antonius, für Gey, Straß, Horm, Schafberg	Friedhofstraße 17	0 24 29/12 94
St. Apollonia, für Großhau, Kleinhau	Frenkstraße 28	0 24 29/70 08
Heilig Kreuz, für Hürtgen	Kirchstraße 20	0 24 29/10 50
St. Josef, für Vossenack, Raffelsbrand, Simonskall	Baptist-Palm-Platz 8	0 24 29/10 23
Evangelische Kirche		
Evangelisches Gemeindeamt Düren	Philippstraße 4	0 24 21/18 80
Evangelische Kirchengemeinde Monschau, Gemeindebüro	Bahnhofstraße 2, 52152 Simmerath	0 24 73/83 36
Pfarrzentren		
Pfarrzentrum Gey	Friedhofstraße 21	0 24 29/12 94
Pfarrzentrum Vossenack	Baptist-Palm-Platz 1	0 24 29/10 23

MUSEUM

Museum „Hürtgenwald 1944 und im Frieden“

Pfr.-Dickmann-Straße 21–23, 52393 Hürtgenwald-Vossenack, Telefon: 0 24 29 / 90 26 13

Eintrittspreise:	Erwachsene	Kinder/Jugendliche bis 18 Jahre, Behinderte, Wehrpflichtige,
	ab 18 Jahre	Studenten, Zivildienstleistende, Mitglieder der NRW-Stiftung
ohne Führung	3,00 Euro	1,00 Euro
mit Führung	4,00 Euro	2,00 Euro
Sanitätsbunker	3,00 Euro	1,00 Euro
Museum und Sanitätsbunker		
ohne Führung	5,00 Euro	2,00 Euro
mit Führung	6,00 Euro	3,00 Euro

Öffnungszeiten: erster So. im März bis letzten So. im Nov.; So. 11.00–17.00 Uhr oder nach Vereinbarung.

Führungen nur nach Absprache deutschsprachige Führungen: HeckmannDieter@gmx.de
 englischsprachige Führungen: b-henkelmann@t-online.de

Bestattungen

Erd-, Feuer-, See-, Wald- und anonyme Bestattungen



Karl Breuer

Zentraler Ruf Düren:
(0 24 21) / 1 42 81 oder 1 72 81
52349 Düren, Weierstraße 18

Persönliche Betreuung - privater Abschiedsraum

Wir sind Tag und Nacht sowie an
 Sonn- und Feiertagen für Sie erreichbar!

www.Karl-Breuer.de



PFLEGE DAHEIM

PÜNKTLICH, MENSCHLICH,
JEDERZEIT STEHT UNSER PFLEGETEAM FÜR SIE BEREIT

- Kranken- u. Altenpflege
 - Haushaltshilfe
 - Kostenlose Beratung vor Ort
 - Pflegebesuche (nach § 37 Abs. 3 SGB XI)
- Abrechnung mit allen Kassen**

Valenciener Straße 159
52355 Düren
Telefon (0 24 21) 96 12 00

52382 Niederzier
Telefon (0 24 28) 90 13 63



Unsere Caritas-Pflegestation

Hürtgenwald-Heimbach-Nideggen Tel. 02429 903840

feiert im Jahr 2008 ihr **30-jähriges** Bestehen
mit unserem Partner



Caritas-

Tagespflegeeinrichtung

St. Martin, Kreuzau Tel. 02422 502780



Caritas-

Alten- und Pflegezentrum

St. Nikolaus, Düren

Kurzzeitpflege, Tel. 02421 699-0



SOZIALE FÜRSORGE UND ANDERE GEMEINNÜTZIGE EINRICHTUNGEN

Einrichtung	Anschrift	Telefon
Eifel-Pflegedienst	Hürtgen, Höhenstraße 29	0 24 29/90 13 17
Gemeindesozialamt	Kleinhau, August-Scholl-Straße 5	0 24 29/30 90
Gemeindesozialarbeiterin	Kleinhau, August-Scholl-Straße 5 Sprechzeit: Do. 11.00–12.00 Uhr	0 24 29/3 09-26
Malteser Hilfsdienst e. V. Krankentransporte, Essen auf Rädern	Düren, Joachimstraße 2	0 24 21/9 45 00
Deutsches Rotes Kreuz	Kleinhau, Rinnebachstraße 28	0 24 29/90 38 67
Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Düren	Düren, Marie-Juchacz-Straße 21	0 24 21/94 84 90
Caritas-Verband Düren-Jülich e. V.	Düren, Kurfürstenstraße 10–12	0 24 21/481-0
Telefonseelsorge		08 00/111 0 111 und 08 00/111 0 222

PFLEGESTATIONEN, SENIORENHEIME, MASSAGE

Altenheim		
Geschwister-Louis-Haus	Vossenack, Baptist-Palm-Platz 1	0 24 29/9 40 60
Caritas-Pflegestation	Vossenack, Baptist-Palm-Platz 1 a	0 24 29/90 38 40 od. 90 38 41
Massage		
Andrea Wirtz	Kleinhau, Rinnebachstraße 6	0 24 29/20 50
Rolf Schlechtriemen	Gey, Dürener Straße 83	0 24 29/29 60
Krankengymnast Reiner Rüttgers, Hugo von Wanrooij, Friedhelm Rüttgers	Vossenack, Im Oberdorf 67, Baptist-Palm-Platz 1 b	0 24 29/90 32 36

Physiotherapie-Praxis



**Ralf
Opsteen**

bc.

Mit uns bleiben Sie beweglich.

Zülpicher Straße 30 · 52385 Nideggen

Tel.: 0 24 27/90 19 04 · Fax: 0 24 27/90 19 05

www.opsteen.de

Kryotherapie
Elektrotherapie
Heißlufttherapie
Manuelle Therapie
Krankengymnastik auf
neurophysiologischer Grundlage
Kinder-Physiotherapie (Bobath)
Gerätegestützte Krankengymnastik
Manuelle Lymphdrainage
Krankengymnastik
auch Hausbesuche
Massage
Fango

ALLES FÜR IHRE GESUNDHEIT



**hürtgenwald-
 apotheke**

Irmgard Hoyer-Schopp
 Fachapothekerin: Ernährung,
 Homöopathie, Naturheilkunde

*Weitere Leistungen: Gesundheitsberatung,
 Kompressionsstrümpfe nach Maß,
 Alles für die häusliche Krankenpflege*

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. und Fr. 08.00 Uhr–19.30 Uhr
 Mi. und Sa. 08.00 Uhr–13.00 Uhr

Kreuzstraße 44 · 52393 Hürtgenwald
 Fon: 0 24 29/72 05 + 33 07 · Fax: 0 24 29/36 88
 E-Mail: Huertgenwald.Apotheke@t-online.de
 Internet: www.Huertgenwald-Apotheke.de



Ambulante Pflege

- Caritas Pflegestation
- Alten-, Kranken- und Behindertenpflege
- Familienpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Gerontopsychiatrische Pflege

Stationäre Pflege

- Vollstationäre Dauerpflege
- Kurzzeitpflege
- Beschützte Wohngemeinschaft und Tagesbetreuung für Demenzkranke

weitere Angebote

- Betreutes Wohnen
- Mobiler Mittagstisch
- Service- und Infozentrum
- Praxis für Physiotherapie
- Begegnungsstätte
- Pfarrzentrum St. Josef



**Seniorenzentrum
 Vossenack**



Geschwister-Louis-Haus

Baptist-Palm-Platz 1 · 52393 Hürtgenwald-Vossenack
 Telefon: 0 24 29 / 94 06-0 · Telefax: 0 24 29 / 94 06 23

E-Mail: info@geschwister-louis-haus.de
 Internet: www.geschwister-louis-haus.de

ÄRZTE, ZAHNÄRZTE, TIERÄRZTE, APOTHEKEN

Praktische Ärzte		
Dr. Arthur Breuer	Vossenack, Baptist-Palm-Platz 10	0 24 29/25 77
Dr. Claudia und Dr. Bernhard Otto	Gey, Dürener Straße 83	0 24 29/25 62
Dr. Manfred Rütten	Kleinbau, Kreuzstraße 17	0 24 29/12 10
Zahnärzte		
Dr. Frank Linzenich	Vossenack, Germeter 93	0 24 29/20 10
Tierärzte		
Otmar Hensch	Kleinbau, Hof Heidchens Kehre	0 24 29/90 12 06
Dr. Dorothee Krings	Vossenack, Paul-Heinemann-Straße 53	0 24 29/90 11 17
Apotheke		
Hürtgenwald-Apotheke	Kleinbau, Kreuzstraße 44	0 24 29/72 05
Krankenhäuser		
Krankenhaus Düren gem. GmbH	Allgemeine Medizin 52351 Düren, Roonstraße 30	0 24 21/3 00
Malteser Krankenhaus St. Brigida	Allgemeine Medizin 52152 Simmerath, Kammerbruchstraße 8	0 24 73/8 91
Paulus Privatklinik GmbH & Co.	52351 Düren, Arnoldsweilerstraße 21	0 24 21/2 80 30
Rheinische Kliniken Düren des Landschaftsverbandes Rheinland	Fachkrankenhaus f. Psychiatrie u. Neurologie 52353 Düren, Meckerstraße 15	0 24 21/40-0
St.-Augustinus-Krankenhaus GmbH	Allgemeine Medizin 52355 Düren-Lendersdorf, Renkerstraße 45	0 24 21/59 90
St.-Marien-Hospital gem. GmbH	Allgemeine Medizin 52353 Düren-Birkedorf, Hospitalstraße 44	0 24 21/80 50

Praxis für Physiotherapie



Reiner Rüttgers

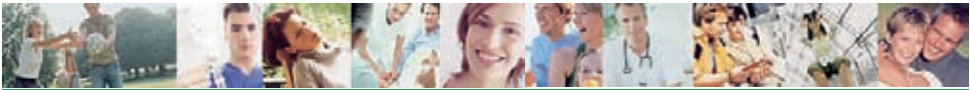
staatlich geprüfter Physiotherapeut

Im Oberdorf 67 · 52393 Hürtgenwald-Vossenack

Telefon: 0 24 29/90 23 91

Krankengymnastik • Massage • Lymphdrainage

Termine nach Vereinbarung



Gesundheitsförderung - Mit der AOK - Die Gesundheitskasse leichtgemacht

AOK-Curaplan...

AOK-Curaplan ist ein neues Programm, das die AOK ihren chronisch kranken Versicherten anbietet. Bei deren Behandlung soll in Zukunft nichts mehr dem Zufall überlassen sein.

Laufend in Form...

Sie wollen etwas für Ihre Gesundheit tun, Ihre Kondition verbessern, Ihre Muskulatur stärken oder einfach nur im Schwimmbad eine gute Figur machen. Probieren Sie es einmal mit Laufen, denn Laufen ist ein effektives Training für den ganzen Körper! Im Internet unter: <http://www.laufend-in-form.de>

Ich werde Nichtraucher...

Wir helfen Ihnen vom Rauchen loszukommen, gut gelaunt und dauerhaft. Konkrete Informationen können (Noch-)Rauchern bei der Entscheidung helfen, das Rauchen aufzugeben. Wir betreuen Sie über ca. zwei Monate auf Ihrem Weg zum Nichtraucher. Im Internet unter: <http://www.ich-werde-nichtraucher.de>

Lassen Sie sich in Ihrer Geschäftsstelle ausführlich und kompetent beraten - Wir sind immer für Sie da.

Ihr Berater in Düren:
Michael Kersgens
☎ (02421) 956-103

Ihr Berater in Jülich:
Wilhelm Schumacher
☎ (02461) 682-303



AOK Rheinland/Hamburg - Die Gesundheitskasse Regionaldirektion Düren-Jülich Internet: <http://www.aok.de/rh>

Der AOK-Vorsorgemanager...

Wir haben für Sie und Ihre Familie einen persönlichen Erinnerungsservice z.B. per E-Mail und SMS eingerichtet. Die Planung Ihrer Vorsorgetermine u.v.a.m. übernehmen wir. Melden Sie sich an - Ihrer Gesundheit zu Liebe. Im Internet unter: <http://www.aok-vorsorge.de>

Stress im Griff...

"Stress im Griff" ist ein modernes Expertenprogramm mit Alltagsgarantie. Mehr Gelassenheit zu erleben ohne das gesamte Leben auf den Kopf zu stellen - dafür steht das neue Programm. Mit dem 4-Wochen-Trainingsprogramm werden Sie den Stress in den Griff bekommen. Im Internet unter: <http://www.stress-im-griff.de>

Abnehmen mit Genuss...

Es kommt darauf an, was man isst - nicht wieviel! Das große AOK-Abnehmprogramm ist ein beeindruckender Erfolg, so Prof. Volker Pudels Bilanz. Das Ergebnis: Fast 90 Prozent beurteilen das Programm als "gut" oder "sehr gut". Jetzt auch für Diabetiker geeignet. Im Internet unter: <http://www.abnehmen-mit-genuss.de>



CARITASVERBAND für die Region Düren-Jülich e. V.

Kurfürstenstraße 10-12, 52351 Düren, ☎ (0 24 21) 4 81-0, Fax (0 24 21) 4 81-51
www.caritas-dueren-juelich.de info@caritas-dueren-juelich.de

Wenn wir von vertrauensvoller Zusammenarbeit reden, wissen wir was gemeint ist.

Unsere Einrichtungen in Ihrer Nähe



Alten- und Pflegezentrum/Kurzzeitpflege

St. Nikolaus, Düren
Tel. (02421) 69 90

Caritas-Pflegestation

Hürtgenwald-Heimbach-Nideggen
Tel. (02429) 90 38 40



Tagespflegezentrum

St. Martin, Kreuzau
Tel. (02422) 50 27 80

Seit
25 Jahren

BERATEN - HEILEN - PFLEGEN - BETREUEN UND VERSORGEN
ist unsere Sache - 24 Stunden täglich - seit 25 Jahren

SONSTIGES · VERSORGUNG

Müllabfuhr in der Gemeinde Hürtgenwald

1. Restmüllabfuhr und Biotonnen-Abfuhr: alle 14 Tage, Termine im Abfallkalender
2. Gelbe Säcke: alle 3 Wochen, Termine im Abfallkalender
3. Sperrmüllabfuhr nach Vereinbarung, Kauf einer Anmeldekarte (20 EUR) Abfuhrmenge max. 2,5 cbm Sperrmüll, Telefon: 0 24 29/3 09 73
4. Verkaufsstellen von Müllsäcken: Müllsäcke sind in ortsansässigen Geschäften und bei der Gemeindeverwaltung erhältlich
5. Ausgabe der Müllgefäße: Die Ausgabe der Müllgefäße erfolgt ausschließlich durch die Gemeindeverwaltung, Tel.-Nr.: 3 09 73
6. Kleinanlieferstelle, Entsorgungs- und Logistikzentrum Horm:
Die private Anliefermenge und Abfallarten sind eingeschränkt anlieferbar. Diese sind nachzufragen bei AWA Hotline (0 18 02/60 70 70) oder Deponie Horm (0 24 29/9 49 40). Anlieferzeiten sind montags bis freitags von 9.30 bis 16.00 Uhr und samstags von 8.00 bis 13.00 Uhr. Während der Öffnungszeiten kann auch Sondermüll aus privaten Haushalten (Arzneimittel, Farben, Lacke, Öle pp.) angeliefert werden. Zusätzlich kommt in regelmäßigen Abständen das Schadstoffmobil in die jeweiligen Ortsteile. Diese Termine werden in der Presse und in den Bekanntmachungskästen veröffentlicht.
7. Container für Altglas sind in allen Ortsteilen aufgestellt.
8. Altpapier wird regelmäßig in allen Ortsteilen von Vereinen eingesammelt.
9. Bei Fragen in Bezug auf die Abfallvermeidung, -verwertung und -beseitigung wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung (Telefon: 0 24 29/3 09 73).
10. Grünabfallcontainer in Kleinhau, Rinnebachstraße (Bauhofhalle) sowie in Vossenack, Zweifaller Weg
Anlieferungszeiten: von März bis November jeweils samstags von 10.00 bis 15.00 Uhr
Gebühr: 3,00 EUR (bis 0,5 m³)

Versorgungsart/Versorger	Anschrift	Telefon
Strom- und Gasversorgung		
RWE-Energie AG, Netzbereich Rur	52353 Düren, Neue Jülicher Straße 60	0 24 21/47-00
Wasserversorgung		
Wasserversorgungszweckverband Perlenbach	52156 Monschau-Imgenbroich, Am Handwerkerzentrum 31	0 24 72/9 91 60
Telefonversorgung/DSL		
Telekom Düren	52355 Düren, Am Ellernbusch 18–20	0 24 21/23 75 10
Anmeldestelle	52355 Düren, Am Ellernbusch 18–20	08 00/3 30 10 00
Unity Media GmbH (Kabelanschluss für Gey, Straß und Horm)	Aachener Straße 750, 50933 Köln	01 80/5 66 31 00

SPORTSTÄTTEN UND BÄDER PP.

Sport- und Turnhallen

Turnhalle der Grundschule Gey-Straß	Gey, Broichstraße *
Turnhalle der Grundschule Vossenack	Im Oberdorf 16 *
Turnhalle Gymnasium der Franziskaner	Vossenack, Franziskusweg 1
Turnhalle der Haupt- und Realschule Kleinhou	August-Scholl-Straße 4 *

* Diese Turnhallen stehen abends den Vereinen und sporttreibenden Gruppen zur Verfügung.

Sportplätze

Bergstein	Rasenplatz mit Tribüne und Trainingsbeleuchtung, Leichtathletikanlage und Sportheim
Brandenburg	Rasenplatz mit Gerätehaus
Gey	Rasen- und Tennisplatz (mit Trainingsbeleuchtung und Gerätehaus)
Hürtgen	Rasenplatz mit Trainingsbeleuchtung, Leichtathletikanlage und Sportheim, Minispielfeld
Kleinhou	Rasenplatz mit Leichtathletikanlage
Straß	Rasenplatz mit Trainingsbeleuchtung, Trainingshartplatz, Leichtathletikanlage und Sportheim
Vossenack	Rasenplatz mit Leichtathletikanlage, Bolzplatz und Sportheim
Vossenack	Hartplatz mit Trainingsbeleuchtung und Leichtathletikanlage (Gymnasium der Franziskaner)

Tennisanlagen

Gey, Waldweg	Tennisanlage mit drei Spielfeldern
Vossenack, Im Steinsfeld	Tennisanlage mit drei Spielfeldern

Sonstige Einrichtungen

- Beachvolleyball an der Sportanlage Straß
- Reithallen in Großhau, Honighecke 19 (Tannhof) und Hof Heidbüchel
- Reithalle in Horm, An der Binnesburg 14–16
- Reithalle in Hürtgen, Höhenstraße 110
- Modellrennstrecke für „Off-Road“ in Hürtgen
- Moto-Cross-Anlage in Kleinhou am Raffelsberg
- SAGA Reitschule Kleinhou, Im Roßbroich 14
- Skateranlage in Kleinhou an der Haupt- und Realschule (mit Rail, Quarter, Pipe etc.)



Reitschule
 Tierpension
Ascheberg

- Reitschule
- Unterricht auf Schulpferden
- Reiterferien
- Pferdepension
- Pferdeausbildung
- Hundepension

seit über 25 Jahren

www.reitschule-ascheberg.de

An der Binnesburg 16 · Hürtgenwald-Horm · Telefon 0 24 29/72 74 · Mobil 01 73/2 53 13 75

- Reitschule in Gey, Oberstraße 3
- Segelflugplatz in Bergstein, Auf dem Heiligenfeld
- Modellflugplatz in Kleinhau
- Streethockey, Kleinspielfeld, Basketball- und Skateranlage neben der Mehrzweckhalle in Gey
- Pferde-Unterstellmöglichkeit und Reitplatz in Raffelsbrand, Ringstraße 6 a, 13 und 22

BÄDER

Freibad Vossenack (beheizt)

Telefon 0 24 29/35 65

Vossenack, Pfarrer-Dickmann-Straße 15 a

4500 qm große baumbestandene Liegewiese

20 m x 33,33 m großes Schwimmbecken (beheizt auf 25 Grad)

Wassertiefe: 1,25 m–1,40 m

Beckeninhalt: ca. 1000 cbm

Kinderbecken 9 m x 9 m, 5 cm–20 cm tief, Spielecke für Kinder

teilweise Animation

Kioskbetrieb, Erfrischungen, kalte und warme Speisen

Tischkicker und Tischtennisplatte

Parkplätze und Fahrradabstellplätze vorhanden

Öffnungszeiten (Mai bis Mitte September):

10.00–18.00 Uhr;

Di. und Do. Frühschwimmen 6.30–8.30 Uhr



Manfred Stick

61 Jahre, Bankkaufmann

Ich wohne gern in Hürtgenwald, ... weil ich hier arbeite und die Menschen hier in dörflicher Gemeinschaft zusammenhalten – gerade auch in schwierigen Situationen.

Lehrschwimmbecken Straß

Grundschule Gey-Straß

Hürtgenwald-Straß, Hormer Straße 5

Telefon 0 24 29/12 28

Öffnungszeiten Familienbad:

Mittwoch 18.00–20.00 Uhr

Donnerstag 16.00–19.00 Uhr

Freitag 17.00–20.00 Uhr

Samstag 16.00–19.00 Uhr

mit Ausnahme der Ferien

Lehrschwimmbecken Vossenack

Grundschule Vossenack

Hürtgenwald-Vossenack

Im Oberdorf 16

Telefon 0 24 29/34 78



GRILL- UND FREIZEITANLAGEN

Anlage	Strom	Wasser	Toiletten- anlagen
Grillanlage Raffelspütz bei der Ortschaft Brandenburg Größe der Anlage: 500 qm Ansprechpartner: Franz Flesch An der Maar 5, 52393 Hürtgenwald, Telefon 0 24 29/26 02	x	x	x
Grillanlage Zeppbusch bei der Ortschaft Gey Freizeitanlage mit Spielgeräten, Größe der Anlage: 3000 qm Ansprechpartner: Michael Kaldenbach Grüner Weg 12, 52393 Hürtgenwald, Telefon 0 24 29 / 90 30 49			x
Grillanlage Steinbach bei der Ortschaft Hürtgen Freizeitanlage mit Spielgeräten, Größe der Anlage: 8000 qm Ansprechpartnerin: Beate Lenkeit Höhenstraße 2 a, 52393 Hürtgenwald Telefon 0 24 29/73 84	x	x	x
Grillanlage Bosselbach in der Ortschaft Vossenack Freizeitanlage mit Spielgeräten, Rollschuhbahn, ehemaliges Freibad Größe der Anlage: 3500 qm Ansprechpartner: Paul Daniel Paul-Heinemann-Straße 52, 52393 Hürtgenwald, Telefon 0 24 29/77 51	x	x	x

SONSTIGE FREIZEITEINRICHTUNGEN

Bergstein	Burgberg mit Aussichtsturm, Familienerholungsplatz am Burgberg, Walderlebnispfad
Gey	Ardbinna Rundwanderweg
Hürtgen	Rundwanderwege (insbes. Rureifel Wandervorschlag Nr. 16 „Weheschlucht“)
Kleinhau	Jugendzeltplatz Finkenheide, Telefon 0 24 21/220 (Kreisverwaltung Düren)
Raffelsbrand	Bodenlehrpfad, Jugendwaldheim Raffelsbrand, Am Peterberg 8, 52393 Hürtgenwald, Telefon 0 24 29/90 10 80
Straß	Dorfplatz mit Spielanlage
Vossenack/Simonskall	„Haus des Gastes“ mit Ausstellungen, „Historischer Wanderweg“
Zerkall	Nationalparkinfopunkt mit Kanuanlegestelle, Zielpunkt des Nationalpark-Eifel- Wildnis-Trails Auel 1, 52393 Hürtgenwald, Telefon 0 24 27/90 90 26, E-Mail: info@infopunkt-zerkall.de
gesamtes Gemeindegebiet	diverse Wandermöglichkeiten, Informationen unter www.infopunkt-zerkall.de

VEREINE UND VERBÄNDE

Bezeichnung	Ansprechpartner/Anschrift	Telefon (02429)
Angelsportverein Hürtgenwald e.V. Vossenack	Stefan Cremer Heimbacher Str. 24, 52385 Nideggen	0 24 74/99 35 93
Arbeitskreis Alte Schule Großhau e.V.	Helmut Steinbrecher Frenkstraße 16, 52393 Hürtgenwald	72 34
Ballspielverein Gey 1911 e.V.	Axel Braun Engengraben 9, 52355 DN	0 24 21/51 50 05
Besenbinderzunft Kleinhau 1970 e.V.	Wilhelm Schnitzler Schäfergasse 18, 52393 Hürtgenwald	25 13
Bike Sport Verein Profil	Arthur Hahn Scheffensweg 7, 52393 Hürtgenwald	22 64
Brieftaubenzuchtvererin 06224 Heimatliebe Gey	Matthias Herpertz Oberstraße 25, 52393 Hürtgenwald	10 10
Budosport Hürtgenwald e.V.	Alexandra Pitzen Prof.-Hahn-Str. 13, 52353 Düren	40 92 20
Deutsche Pfadfinderschaft St. Georg, Stamm Vossenack	Roland Lenkeit Im Oberdorf 112, 52393 Hürtgenwald	71 44
Deutsches Rotes Kreuz Bereitschaft Bergstein	Käthe Nießen Hammergasse 6, 52393 Hürtgenwald	36 90
Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Düren e.V., Hilfeleistungszentrum Hürtgenwald	Rinnebachstr. 28, 52393 Hürtgenwald E-Mail: Blutspende@bsdwest.de	
Eifelverein, Ortsgruppe Vossenack e.V.	Georg Dülks Germeter 99, 52393 Hürtgenwald	23 25
exArt-Musiktheater FGV e.V.	Thomas Niessen Im Oberdorf 29 a, 52393 Hürtgenwald	25 08
FC Germania Vossenack 1919 e.V.	Ursula Kreutz Auf dem Knipp 2, 52393 Hürtgenwald	18 86
FC Grenzwacht 1931 e.V. Hürtgen	Karl-Heinz Steinbrecher Im Dümpel 15, 52393 Hürtgenwald	12 63 Fax: 90 23 34
Förderverein des Kindergarten Gey e.V.	Friedhofstraße 15, 52393 Hürtgenwald	
Förderverein Gemeinschaftsgrundschule Vossenack	Im Oberdorf 16, 52393 Hürtgenwald	
Förderverein „Windhunde mahnen zum Frieden“ e.V.	Helmut Hytrek Germeter 67, 52393 Hürtgenwald	31 31 Fax: 90 21 13
Forum Berinsteyn e.V.	Karin Wildrath Gartenstraße 5 a, 52393 Hürtgenwald	73 27
Geschichtsverein Hürtgenwald e.V.	Helmut Rößeler Broichstraße 3, 52393 Hürtgenwald	21 40

Bezeichnung	Ansprechpartner/Anschrift	Telefon (02429)
Gesellschaft Frohsinn e.V. Zerkall	Karl-Heinz Stolz Bergsteiner Straße 5, 52393 Hürtgenwald	0 24 27/5 02
Hahnengesellschaft Hürtgen	Alexander Nießen Höhenstr. 89, 52393 Hürtgenwald	10 80
Heimat- und Verkehrsverein „Burgberg im Hürtgenwald e.V.“	Inge Flesch An der Maar 5, 52393 Hürtgenwald	26 02
Heimat- und Verkehrsverein Hürtgen-Kleinhau-Großhau e.V.	Franz Löhner Knippchen 40, 52393 Hürtgenwald	76 98
Heimat-, Wander- und Verkehrsverein Gey-Straß e.V.	Friedel Sauer Grüner Weg 18, 52393 Hürtgenwald	75 87
„HöhenArt Hürtgenwald“ e.V.	Reiner Kaulen Pfarrer-Dickmann-Str. 30, 52393 Hürtgenwald	78 30
IG „Weihnachtsmarkt Bergstein“	Guido Meuthen Kallstraße 34 b, 52393 Hürtgenwald	74 59
Jugend Rotes Kreuz	Angelika Holzportz Brandenberger Weg 9, 52393 Hürtgenwald	75 27
K.G. Heed-Haase e.V. 1970	Karl-Heinz Jansen An den vier Morgen 4, 52393 Hürtgenwald	32 87
Karnevalsgesellschaft Burgberg Mösche e.V. Bergstein	Gabi Dimo Zum Fischbach 20, 52393 Hürtgenwald	21 56
Karnevalsgesellschaft „Els-Spechte“ Vossenack e.V. 1985	Dagmar Mierski Wittscheidter Straße 2, 52393 Hürtgenwald	77 81
Karnevalsgesellschaft Löstige vom Bierkeller e.V.	Angelika Becker Bergstraße 7, 52393 Hürtgenwald	
Kath. Frauengemeinschaft Großhau-Kleinhau-Hürtgen	Marga Luysberg Amselweg 5, 52393 Hürtgenwald	72 59
Kirchenchor Bergstein-Vossenack	Gisela Bruchatz Frenkstraße 71, 52393 Hürtgenwald	72 46
Kirchenchor St. Antonius Pfarre Gey	Hilde Kraemer Im Geyberg 11, 52393 Hürtgenwald	75 68
Laienspielgruppe Lampenfieber Vossenack	Rolf Krumpfen Germeter 94, 52393 Hürtgenwald	77 56
Luftsportverein Düren-Hürtgenwald e.V.	Gerd Mordas Auf dem Heiligenfeld 16, Hürtgenwald	90 80 26
Maigesellschaft Bergstein 1957	Karsten Pelzer Kallstraße 43, 52393 Hürtgenwald	90 98 37
Mandolinenorchester Hürtgenwald e.V.	Reinhard Montzka Im Tivoli 5, 52393 Hürtgenwald	79 18

Bezeichnung	Ansprechpartner/Anschrift	Telefon (02429)
Männergesangverein „Burgsänger“ e.V. Bergstein-Brandenburg-Zerkall	Wolfgang Preuss Buschfeld 4, 52393 Hürtgenwald	90 39 12 01 71/7 16 45 96
Modellflugverein Hürtgenwald e.V.	Ralf Krentz Kreuzstraße 3, 52393 Hürtgenwald	
Modellsportverein Hürtgenwald e.V.	Klaus Hürtgen Höhenstraße 2 b, 52393 Hürtgenwald	90 16 80
Motorsport Club Kleinbau e.V.	Adrian Braun Kalltalsperre 1, 52152 Simmerath	0 24 73/77 84
Musikfreunde Kleinbau e.V.	Karsten de Riese Bleiberg 87, 52355 Düren	0 24 21/50 42 01
Musikverein „Rheinklänge“ Gey e.V. 1927	Norbert Winzen Dürener Straße 54 A, 52393 Hürtgenwald	17 24
REH Förderverein Regenerative Energien Hürtgenwald e.V.	Hans Gerd Müller Nidegener Str. 83, 52385 Nideggen	0 24 27/16 06
Rheinische Landfrauenvereinigung Ortsgruppe Vosenack-Raffelsbrand	Marga Bergs, Germeter 80 Trude Leisten, Richelskuhl 2 52393 Hürtgenwald	15 90 71 99
Rollstuhlsportgruppe Eifel e.V.	Reinhard Palm Zum Bosselbach 13, 52393 Hürtgenwald	77 59
Sangesfreunde Hürtgen	Richard Luysberg Amselweg 5, 52393 Hürtgenwald	
SG Germania Burgwart e.V. 1921/1931	Berthold Bergs Hammergasse 8 a, 52393 Hürtgenwald	90 26 11
Sportclub Alemannia Straß 1931 e.V.	Rainer Lossner Horner Straße 3, 52393 Hürtgenwald	23 56
St.-Donatus-Schützenbruderschaft 1886 Straß e.V.	Jürgen Plum Im Tivoli 4, 52393 Hürtgenwald	23 34
St.-Hubertus-Schützenbruderschaft Gey e.V.	Andrea Bongenberg Tannenweg 8, 52393 Hürtgenwald	90 16 66
St.-Hubertus-Schützenbruderschaft Großbau e.V.	Klaus Thiele Frenkstraße 36, 52393 Hürtgenwald	29 45
St.-Josef-Schützenbruderschaft Vossenack e.V.	Egon Kirch Paul-Heinemann-Str. 32, 52393 Hürtgenwald	13 92
St.-Kreuz-Schützenbruderschaft Hürtgen 1871 e.V.	Peter Josef Esser Höhenstraße 91 a, 52393 Hürtgenwald	9 08 95 28
St.-Mauritius-Schützenbruderschaft Brandenburg e.V. 1876	Heinz Schumacher Hügelstraße 3, 52393 Hürtgenwald	24 11
St.-Rochus-Schützenbruderschaft Kleinbau	Anja Heidbüchel Im Buschofen 9, 52393 Hürtgenwald	90 30 51

Bezeichnung	Ansprechpartner/Anschrift	Telefon (02429)
Tambourcorps „Rheingold“ Hürtgen 1924 e.V.	Sylvia Wirtz Wittscheidter Str. 8 a, 52393 Hürtgenwald	90 10 92
Tennisclub 1980 Vossenack e.V.	Günter Wirtz Germeter 50 a, 52393 Hürtgenwald	20 40
Tennisclub Hürtgenwald-Gey e.V.	Johannes Becker Bergstr. 7, 52393 Hürtgenwald	70 86
THW Ortsverein Hürtgenwald	Helmut Heuser Am Sportheim 19, 52355 Düren	0 24 21/68 04 95
Trommler- und Pfeiferkorps „Einigkeit“ Vossenack e.V.	Michael Franke Dürenharth 17, 52393 Hürtgenwald	22 04
TTV 1971 Gey e.V.	Marcus Inden Dürener Straße 11, 52393 Hürtgenwald	34 80
Verein der Freunde und Förderer der HS Hürtgenwald e.V.	August-Scholl-Str. 4, 52393 Hürtgenwald	
Reservistenkameradschaft Hürtgenwald gegr. 1988 – Traditionsverband Dürener Jäger/ Ehemaliges Heimatschutz-Bataillon 311	Heinz Uwe Adrian Im Geyberg 2, 52393 Hürtgenwald	25 12
Verein für Menschen mit Behinderungen Brandenburg 1995 e.V.	Heinz-Theo Neuen Dresbach 5, 52393 Hürtgenwald	10 29
Vereins- und Dorfgemeinschaft Vossenack	Erich Leisten Germeter 27, 52393 Hürtgenwald	21 58
Verkehrsverein Vossenack-Simonskall e.V.	René Ronig Im Unterdorf 4, 52393 Hürtgenwald	90 18 85
Volksmusikanten Vossenack e.V.	Stefan Griebhaber Dürener Straße 88, 52393 Hürtgenwald	

Sportlokal Rüttgers – Inh. Marianne & Burkhard Rüttgers



- *durchgehend warme Küche*
- *im Ausschank:*
Bitburger Pils • Warsteiner Pils • Gaffel Kölsch

Gesellschaftsräume bis 40 Personen
Festzeltbewirtung bis 2000 Personen

Im Oberdorf 54 · 52393 Hürtgenwald
 Tel. 0 24 29/90 15 39
 E-Mail: Sportlokal@comundo.de

Entgegen anders lautenden Gerüchten sind im Sportlokal Rüttgers alle Räume konzessioniert.

ELEKTROMEISTER



- ELEKTROINSTALLATIONEN
- HAUSGERÄTE VERKAUF und SERVICE
- ROLLADEN-MOTOREN
- WÄRMEPUMPEN
- PHOTOVOLTAIK

Im Oberdorf 17
52393 HÜRTGENWALD-VOSSENACK
Telefon: (0 24 29) 22 66 · Telefax: (0 24 29) 33 84

**Rollladen · Markisen · Fenster · Haustüren
Vordächer · Rolllöre
Vertikalstore · Jalousien · Rollos · Faltstore
Wintergartenbeschattung**



Inh. Bernd Müller
viel mehr als Rollladen und Markisen

Ausstellung, Post- u. Betriebsanschrift
Im Buschhofen 5 a · 52393 Hürtgenwald-Kleinbau
Telefon (0 24 29) 10 94 · Telefax (0 24 29) 27 39

Malerbetrieb Rollebroich



Dürener Str. 82
52393 Hürtgenwald-Gey

02429-90 86 90
01 71/2 86 18 21

- Malerarbeiten
- Bodenbeläge
- Wärmedämmung und Trockenbau
- Eigener Gerüstbau

Mobiler Handwerker-Service



- Laminat- und Parkettverlegung
- Fliesenarbeiten
- Reparaturen aller Art
- Einbau von Fertigbauelementen
- Hausmeisterdienstleistung
- alle Gartenarbeiten

www.mhs-weippert.de · Mobil: 01 71/9 32 13 65
Jürgen Weippert · Im Tautet 5 · 52393 Hürtgenwald
Telefon: 0 24 29/90 31 99 · Fax: 0 24 29/90 31 99



alle Maler- und Tapezierarbeiten
Verlegung von Fußbodenbelägen
Wärmedämmarbeiten
Verarbeitung von Kunstharzputzen
Sikkens Farbmischcomputer

Im Oberdorf 30
52393 Hürtgenwald-Vossenack
Tel.: (0 24 29) 76 26 · Fax: (0 24 29) 90 24 64
E-Mail: info@malerbetrieb-niessen.de
Internet: www.malerbetrieb-niessen.de



BÜRO FÜR BAUTECHNIK
52393 Hürtgenwald - Flurstr. 8
Telefon 02429 1401 Fax 3248

NOTRUFTAFEL

Polizei		
Notruf		110
Polizeiposten Hürtgenwald	Kleinhau, August-Scholl-Straße 5 (Rathaus)	0 24 29/34 10
Polizeiposten Kreuzau	Kreuzau, Bahnhofstraße 5	0 24 22/95 04 15
Kreispolizeibehörde Düren	Düren, August-Klotz-Straße 36	0 24 21/94 90
Feuer/Notfall/Sonstiges		
Feuer-, Rettungsdienst, Notarzt		112
Rettungswache Kleinhau	Kleinhau, Rinnebachstraße 28	0 24 29/90 38 67
Ambulanter ärztlicher Notdienst der Kassenärztlichen Vereinigung		
Malteser Hilfsdienst e. V. – Wache	Nideggen, Konrad-Adenauer-Straße 5	0 24 27/61 61
Krankenhaus Düren gem. GmbH	Düren, Roonstraße 30	0 24 21/3 00
St.-Marien-Hospital gem. GmbH	Düren-Birkesdorf, Hospitalstraße 44	0 24 21/80 50
St.-Augustinus-Krankenhaus GmbH	Düren-Lendersdorf, Renkerstraße 45	0 24 21/59 90
Rheinische Landesklinik	Düren, Meckerstraße 15	0 24 21/4 00
St.-Brigida-Krankenhaus	Simmerath, Kammerbruchstraße 8	0 24 73/8 91
Arztrufzentrale für Stadt/Kreis Düren	Düren, Kölner Landstraße 240	0 24 21/1 92 92
RWE Rhein-Ruhr AG, Netzbereich Rur	Düren, Neue Jülicher Straße 60	0 24 21/47 00
Wasserversorgungszweckverband Perlenbach	Monschau-Imgenbroich, Am Handwerkerzentrum 31	0 24 72/9 91 60
Sonstiges		
Taxi Kobra		0 24 21/1 30 11

WICHTIGE RUFNUMMERN



IHRE GASTGEBER IN HÜRTGENWALD IM NATIONALPARK EIFEL



MARITA HELLER

... 20 Jahre

Simonskall 25 · 52393 Hürtgenwald
Tel. 0 24 29/24 85 · Fax 0 24 29/90 22 72
www.cafe-kern.de



Familie Peter von Agris
52393 Hürtgenwald/Simonskall
Telefon: 0 24 29/94 44-0
Telefax: 0 24 29/20 69
Internet: <http://www.kallbach.de>
E-Mail: info@kallbach.de

HOTEL · RESTAURANT · CAFÉ

Talschenke

(seit 1924)

Familie Schade

Simonskall 1 · 52393 Hürtgenwald

Telefon 0 24 29/71 53 · Telefax 0 24 29/20 63

www.hotel-talschenke.de

IMPRESSUM

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit der Trägerschaft. Änderungswünsche, Anregungen und Ergänzungen für die nächste Auflage dieser Broschüre nimmt die Verwaltung oder das zuständige Amt entgegen. Titel, Umschlaggestaltung sowie Art und Anordnung des Inhalts sind zugunsten des jeweiligen Inhabers dieser Rechte urheberrechtlich geschützt. Nachdruck und Übersetzungen sind – auch auszugsweise – nicht gestattet. Nachdruck oder Reproduktion, gleich welcher Art, ob Fotokopie, Mikrofilm, Daten-

erfassung, Datenträger oder Online nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages.

Fotos: (Bildnachweis)

Deckblatt, „Titelbild Collage“, Fa. Geisser Elektronikdata; Seite 1, „Bürgermeister Axel Buch“, Gemeinde Hürtgenwald; Seite 7, „Heike Tugend“, Heike Tugend; Seite 7, „Krawutschketum“, Gemeinde Hürtgenwald; Seite 8, „Gudrun Rösseler“, Gudrun Rösseler; Seite 8, „Blick auf Simonskall“, Gemeinde Hürtgenwald; Seite 9, „Neubaugebiet Straß“, Gemeinde Hürtgenwald; Seite 9, „Svenja Schmitz“, Angelika Schmitz; Seite 9, „Bodenlehrpfad“, Gemeinde Hürtgenwald; Seite 10,

„NationalparkEifel“, Gemeinde Hürtgenwald; Seite 11, „Infopunkt“, Gemeinde Hürtgenwald; Seite 33, „Blick auf Vossenack“, Gemeinde Hürtgenwald; Seite 33, „Manfred Stick“, Manfred Stick



WEKA info verlag gmbh

Lechstraße 2
D-86415 Mering

Telefon +49 (0) 82 33 / 3 84-0

Telefax +49 (0) 82 33 / 3 84-1 03

info@weka-info.de • www.weka-info.de

52393050/9. Auflage / 2008

